

# ACCORDEUR CHROMATIQUE

# TD-10M

## MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur l'accordeur chromatique YAMAHA TD-10M.

Nous vous prions de lire attentivement ce mode d'emploi et de le conserver en lieu sûr pour vous y reporter ultérieurement.

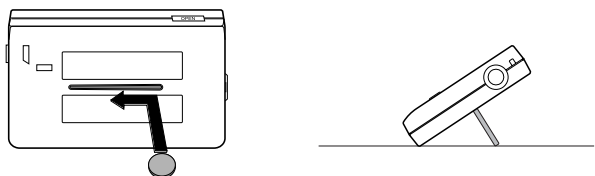
## ■ PRECAUTIONS

- ◆ Afin de ne pas endommager l'accordeur, évitez de l'utiliser dans des endroits répondant aux conditions suivantes :
  - plein soleil
  - humidité ou températures excessives.
  - sable ou poussière
- ◆ L'accordeur est alimenté seulement par deux piles AAA de 1,5 volt.
- ◆ Pour garantir une longévité maximale des piles, mettez toujours l'accordeur hors tension lorsque vous ne l'utilisez pas.
- ◆ Les piles épuisées qui restent dans l'accordeur pendant une longue période, peuvent fuir et provoquer des anomalies de fonctionnement. Lorsque les piles présentent des signes de décharge, remplacez-les dans le délai le plus bref.
- ◆ L'accordeur ne doit pas subir de chocs ni de vibrations importants. Ne le manipulez jamais avec une force excessive.
- ◆ N'utilisez jamais de solvants tels que de la benzine ou du diluant pour nettoyer l'accordeur. Essuyez-le avec un chiffon doux et sec.
- ◆ Après avoir lu ce mode d'emploi, conservez-le en lieu sûr pour vous y reporter ultérieurement.
- ◆ Après avoir accordé un instrument, le microphone-contact doit toujours être séparé de l'instrument. Le fait de laisser le microphone en place pendant de longs moments finit par endommager la lacque de finition de l'instrument sur lequel il est utilisé.

**Ne jetez jamais les piles au feu et conservez-les toujours hors de portée des enfants.**

## ■ FENTE D'INCLINAISON

L'accordeur peut être maintenu incliné en utilisant la fente du panneau arrière. Introduire une pièce de monnaie, ou autre objet plat similaire, dans la fente et incliner l'accordeur de la manière illustrée.

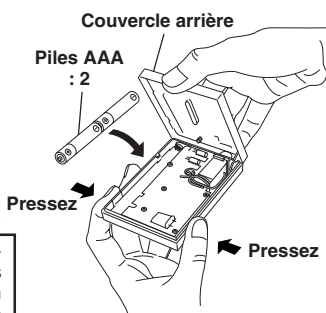


## ■ INSTALLATION ET REMPLACEMENT DES PILES

Les piles ne sont pas fournies avec l'accordeur. Achetez deux (2) piles AAA (de 1,5 volt) et installez-les en procédant de la façon indiquée ci-dessous. Par ailleurs, lorsque la puissance des piles a sérieusement diminué, l'afficheur à cristaux liquides s'estompe. Le fait de persister à vouloir utiliser l'accordeur dans ces conditions peut favoriser un suintement de liquide des piles, ce qui aura pour effet d'endommager l'accordeur. Dans ce cas, vous devez remplacer les piles au plus tôt par un jeu de piles neuves.

### ● Méthode d'installation et de remplacement des piles

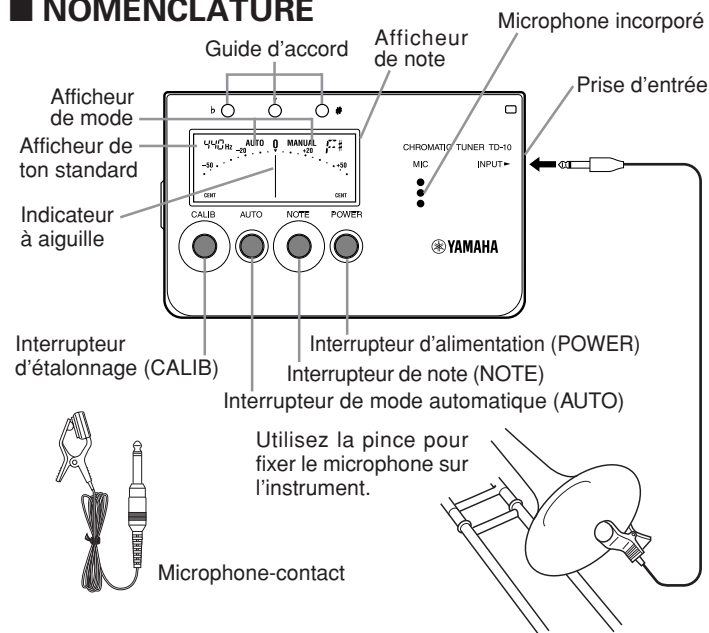
1. Appuyez sur les deux griffes de saisie identifiées par [OPEN] sur les deux côtés du couvercle de l'accordeur et ouvrez le couvercle arrière.
2. Retirez les piles usées et installez deux piles neuves (AAA : 2) tout en vous assurant que les polarités soient bien respectées.
3. Remettez le couvercle arrière en place pour conclure le remplacement des piles.



Après avoir remplacé les piles, mettez l'accordeur sous tension et vérifiez que ses fonctions soient obtenues normalement. Voici ce que l'on obtient après le remplacement des piles : ton standard = 440 Hz, Note en Manuel = "A".

LE PRESENT APPAREIL NUMERIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIOELECTRIQUES DEPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUE DE LA "CLASSE B" PRESCRITES DANS LE REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIOELECTRIQUE EDICTE PAR LE MINISTRE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

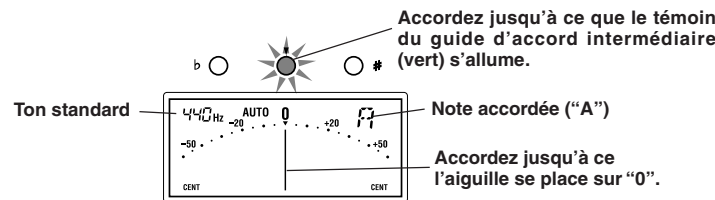
## ■ NOMENCLATURE



## ■ METHODES D'ACCORD

1. Mettez l'accordeur sous tension avec l'interrupteur POWER.
2. Dès que l'interrupteur POWER est enclenché en position de mise sous tension, l'accordeur est réglé en mode d'accord automatique avec le ton standard qui a été antérieurement sélectionné.
  - \* Dès que l'accordeur se trouve en mode d'accord automatique, il fait automatiquement apparaître la note la plus proche jouée par l'instrument et indique si le diapason de la note est élevé ou bas.
3. Pour changer de ton standard, appuyez sur l'interrupteur CALIB. Chaque pression exercée sur l'interrupteur permet d'augmenter le ton de 1 Hz (430 - 449 Hz).
4. Pour accorder une guitare électrique ou un instrument électronique, faites l'accord avec le microphone-contact, utilisez un microphone externe ou un capteur, etc., utilisez la prise d'entrée INPUT pour raccorder le câble de l'instrument ou du microphone. (Notez que le microphone interne n'est plus opérationnel si une fiche de raccordement est branchée à la prise INPUT.)
  - \* Le microphone-contact peut être utilisé sur des cuivres et d'autres instruments acoustiques semblables. Utilisez la pince du microphone-contact pour fixer ce dernier sur l'instrument (une cloche ou tout autre partie de l'instrument qui vibre.) Le tampon rond en silicone qui se trouve sur la pince renferme le microphone capteur.
  - \* S'il est impossible de fixer le microphone-contact sur l'instrument, utilisez le microphone interne et jouez la note à mesurer le plus près possible du microphone.
5. Dès qu'une note est jouée par l'instrument, l'accordeur sélectionne automatiquement la note la plus proche.
  - \* Dès cet instant, une autre note peut être sélectionnée manuellement avec l'interrupteur NOTE (chaque pression de l'interrupteur permet de progresser de la valeur d'un demi-pas : c'est le mode Manuel). Appuyez sur l'interrupteur AUTO pour ramener l'accordeur en mode Auto.
6. Dès que la note choisie est affichée, accordez votre instrument jusqu'à ce que le témoin du guide d'accord intermédiaire (vert) s'allume et que l'aiguille de l'indicateur soit dirigée vers la position "0".

[Voici ce qui est obtenu sur l'afficheur tel qu'il est observé quand l'accord de "A" est effectué (ton standard = 440 Hz, mode Auto).]



## ■ FICHE TECHNIQUE

- Mode d'accord :** Mode Auto, mode Manuel
  - Affichage :** Cent (indicateur à aiguille), afficheur de ton standard, afficheur de mode
  - Plage de réglage de note :** A0 (27,50 Hz) ~ B7 (3 951,07 Hz)
  - Plage d'accord :** Gamme tempérée
  - Précision de hauteur :** + / - 1 cent
  - Tons standard du diapason :** A4 = 430 - 449 Hz (par échelon de 1 Hz)
  - Fonction de coupure automatique de l'alimentation :** L'accordeur s'éteint automatiquement environ 20 minutes plus tard.
  - Prise de raccordement :** Prise INPUT (prise monaurale de 6,3 Ø)
  - Alimentation :** Piles AAA (1,5 volt) : 2 (optionnelles)
  - Autonomie des piles :** Environ 100 heures (avec entrée son continue A4 et des piles standard au manganèse)
  - Dimensions (L x H x P) :** 100,5 x 16,5 x 62 mm
  - Poids (piles non comprises) :** 60 g
  - Accessoires :** Microphone-contact
- \* Sous réserve de modification de la présentation et des renseignements techniques sans préavis.

# CHROMATISCH STEMAPPARAAT

# TD-10M

## GEBRUIKSAANWIJZING

Dank u voor de aanschaf van het YAMAHA TD-10M chromatische stemapparaat. Lees deze gebruiksaanwijzing goed door voordat u de TD-10M gebruikt en bewaar deze op een veilige plaats, zodat, u indien nodig, later nog het een en ander kunt opzoeken.

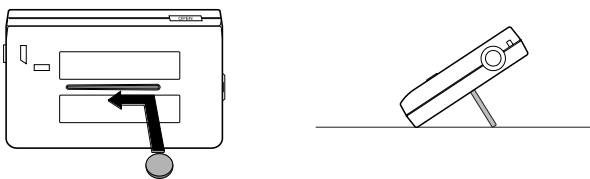
## ■ VOORZORGSMAATREGELEN

- ◆ Voorkom beschadiging en bewaar het stemapparaat niet op de volgende plaatsen:
  - waar het stemapparaat zich in direct zonlicht bevindt.
  - waar de temperatuur en vochtigheidsgraad extreem zijn;
  - waar veel zand of stof is.
- ◆ Gebruik uitsluitend twee AAA 1,5 volt batterijen voor het voeden van het stemapparaat.
- ◆ Controleer of het stemapparaat uitgeschakeld (OFF) staat als u deze niet gebruikt. Uw batterijen gaan dan langer mee.
- ◆ Een lege batterij in het stemapparaat kan na verloop van tijd gaan lekken met een onjuiste werking van het stemapparaat tot gevolg. Verwijder daarom lege batterijen direct en plaats nieuwe batterijen.
- ◆ Stel het stemapparaat niet aan sterke schokken of trillingen onderhevig. Forceer de regelaars en bedieningsorganen niet bij gebruik.
- ◆ Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine en thinner om het stemapparaat schoon te maken. Veeg het stemapparaat indien nodig met een zachte, droge doek af.
- ◆ Bewaar deze gebruiksaanwijzing nadat u hem heeft doorgelezen zodat u later bij twijfels nog het een en ander kunt opzoeken.
- ◆ Verwijder altijd de contactmicrofoon van het instrument na het stemmen. De lak van het instrument zal worden aangetast wanneer u de microfoon langdurig op het instrument bevestigd laat.

**Gooi gebruikte batterijen nooit in een vuur.  
Houd de batterijen buiten het bereik van kleine kinderen.**

## ■ OPZET UITSPARING

De tuner kan worden opgezet met behulp van de uitsparing op de achterkant. Steek een munt of soortgelijk voorwerp in de uitsparing en zet de tuner op zoals getoond wordt in het onderstaande diagram.

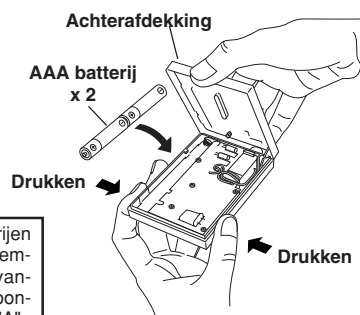


## ■ HET PLAATSEN/VERVANGEN VAN DE BATTERIJEN

Er zijn geen batterijen bij het stemapparaat geleverd. U moet twee (2) AAA (1,5 volt) batterijen kopen en deze zoals hieronder staat beschreven plaatsen. Het LCD-display zal zwakker oplichten wanneer de batterijen bijna leeg zijn. De batterijen zouden kunnen gaan lekken wanneer u het gebruik van het stemapparaat in deze situatie gewoon voortzet, waardoor het stemapparaat mogelijk wordt beschadigd. Vervang daarom beide batterijen in dit geval zo snel als mogelijk door nieuwe.

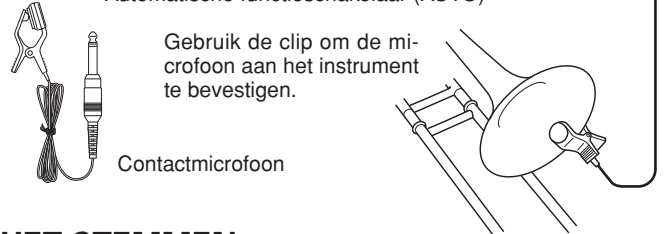
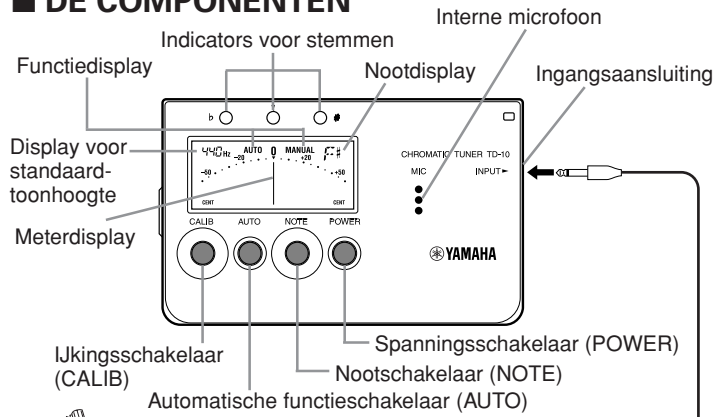
### ● Procedure voor plaatsen/verwijderen van de batterijen

1. Druk op de twee met **OPEN** gemarkeerde vergrendelingen aan beide kanten van het stemapparaat en open de achterafdekking.
2. Verwijder de twee oude batterijen en plaats de nieuwe batterijen (AAA x 2) met de polen in de juiste richting.
3. Plaats de achterafdekking vervolgens weer goed terug.



Schakel na het vervangen van de batterijen de spanning in en controleer dat het stemapparaat juist functioneert. Na het vervangen van de batterijen is de standaard-toonhoogte 440 Hz en de handmatige noot "A".

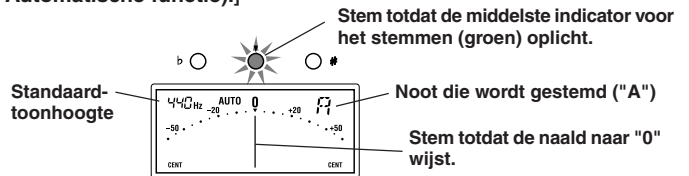
## ■ DE COMPONENTEN



## ■ HET STEMMEN

1. Druk op de POWER schakelaar om de spanning in te schakelen.
2. Na het inschakelen van de spanning wordt de automatische functie met de voorgaande gekozen standaard-toonhoogte voor het stemapparaat geactiveerd.
  - \* Met de automatische functie toont het stemapparaat automatisch de noot die het dichtst bij het instrument ligt en of de toonhoogte van deze noot hoog of laag is.
3. Druk op de CALIB schakelaar om de standaard-toonhoogte te veranderen. Door iedere druk op de schakelaar verandert de standaard-toonhoogte met 1 Hz (430 - 449 Hz).
4. Voor het stemmen van een elektrisch of elektronisch instrument, kunt u bijvoorbeeld met gebruik van de contactmicrofoon, een externe microfoon of pickup-microfoon stemmen, en gebruik de INPUT aansluiting om de kabel van het instrument of de microfoon met het stemapparaat te verbinden. (De interne microfoon werkt niet wanneer een stekker in de INPUT aansluiting is gestoken.)
  - \* U kunt de contactmicrofoon met koperen instrumenten en dergelijke akoestische instrumenten verbinden. Gebruik de clip van de contactmicrofoon om de microfoon aan het instrument te bevestigen (aan de hoorn of ander gedeelte van het instrument dat trillingen afgeeft). Het ronde siliconen kussen van de clip bevat de pickup-microfoon. Gebruik de interne microfoon en speel de noot zo dicht als mogelijk bij de microfoon indien u de contactmicrofoon niet aan het instrument kunt bevestigen.
5. De tuner kiest automatisch de dichtstbijzijnde noot wanneer u een noot met het instrument speelt.
  - \* U kunt nu een andere noot handmatig kiezen door op de NOTE schakelaar te drukken (door iedere druk op deze schakelaar wordt de noot met een halve stap verhoogt: Handmatige functie). Druk op de AUTO schakelaar om weer de automatische functie voor het stemapparaat te activeren.
6. Nadat de gekozen noot wordt getoond, moet u het instrument stemmen totdat de middelste indicator voor het stemmen (groen) oplicht en de naald van het meterdisplay naar "0" wijst.

[Display wanneer een "A" wordt gestemd (standaard-toonhoogte = 440 Hz, Automatische functie).]



## ■ DE TECHNISCHE GEGEVENS

- Stemfunctie:** Automatisch, Handmatig
- Display:** Cent (meterdisplay), Nootdisplay, Standaard-toonhoogtedisplay, Functiedisplay
- Noot-instelbereik:** A0 (27,50 Hz) - B7 (3951,07)
- Stemschaal:** Verharde schaal
- Toonnauwkeurigheid:** +/- 1 cent
- Bereik standaard-toonhoogte:** A4=430 - 449 Hz (stappen van 1 Hz)
- Functie voor automatische uitschakeling van spanning:** Stemapparaat wordt automatisch na ongeveer 20 minuten uitgeschakeld.
- Aansluiting:** INPUT aansluiting (6,3 ø mono)
- Voeding:** AAA batterij (1,5 volt) x 2 (los verkrijgbaar)
- Gebruikstijd van batterij:** Ongeveer 100 uren (mangaan, standaard-batterij, A4 doorlopende geluids invoer)
- Afmetingen (B x H x D):** 100,5 x 16,5 x 62 mm
- Gewicht (zonder batterijen):** 60 gram
- Toebehoren:** Contactmicrofoon

\* Ontwerp en technische gegevens zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.